

**Il razzismo e la discriminazione razziale sono realtà sociali che riguardano tutti gli ambiti della vita.**

- I commenti, gli atti e i comportamenti razzisti non si manifestano solo in modo frontale e diretto. Esiste anche il razzismo quotidiano, "forme sottili di discriminazione razziale, come essere ignorati-e, ridicolizzati-e o trattati-e in modo diverso".
- Le discriminazioni possono riguardare:
  - L'accesso all'occupazione, licenziamento;
  - L'accesso a beni e servizi privati (alloggio, credito, hobby);
  - L'accesso ai servizi pubblici (istruzione e formazione).

**È importante conoscere e far valere i propri diritti.**

**È anche importante segnalare una situazione di razzismo o di discriminazione quando la si incontra.**

Per fissare un appuntamento, contattare:

**Servizio della coesione  
multiculturale:**

Place de la Gare 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel. +41 (0)32 889 74 42  
Fax +41 (0)32 722 04 04  
Email : cosm@ne.ch

**PERMANENZE DEL COSM:**

**La Chaux-de-Fonds**

Place de la Gare 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Dal lunedì al Giovedì: 13h30-17h

**Neuchâtel**

Rue de Tivoli 22  
2000 Neuchâtel  
Dal lunedì al Giovedì: 13h30-17h

**Fleurier**

Rue du Temple 8  
2114 Fleurier  
Giovedì: 13h30-17h



 **ne.ch**

**Per saperne di più:**

**Servizio della coesione  
multiculturale**

[www.ne.ch/cosm](http://www.ne.ch/cosm)

**Commissione federale  
contro il razzismo CFR**

Inselgasse 1  
CH-3003 Berne  
Tel. +41 58 464 12 93  
[ekr-cfr@gs-edi.admin.ch](mailto:ekr-cfr@gs-edi.admin.ch)  
[www.ekr.admin.ch](http://www.ekr.admin.ch)

**Servizio di lotta contro  
il razzismo (SLR)**

**Segreteria Generale DFI**  
Inselgasse 1  
CH-3003 Berne  
Tel. +41 58 464 10 33  
[ara@gs-edi.admin.ch](mailto:ara@gs-edi.admin.ch)  
[www.slr.admin.ch](http://www.slr.admin.ch)

[www.ne.ch/cosm](http://www.ne.ch/cosm)

© Sarah Zafferi

 **ne.ch**



**DIRITTI**  
**RAZZISMO**  
**DISCRIMINAZIONE**

**CONOSCERE I PROPRI  
DIRITTI**

DISCRIMINAZIONE

## COSA FARE DI FRONTE AD UNA SITUAZIONE DI RAZZISMO O DISCRIMINAZIONE RAZZIALE?

Siete **vittime** o **testimoni** di commenti o atti razzisti?

Ritenete di essere stati discriminati a causa della vostra origine, della vostra appartenenza religiosa o del colore della vostra pelle, da un individuo, un'associazione, un'azienda o un servizio pubblico?

Potete rivolgervi al Servizio di coesione multiculturale (COSM) per informazioni, consulenza e orientamento.

I-le collaboratori-rici del COSM sono a disposizione per:

- Ascoltarvi
- Identificare la situazione di discriminazione
- Fornire informazioni e consigli sulle azioni legali
- Fornire supporto amministrativo
- Offrire una mediazione

Le consulenze sono offerte a chiunque sia vittima o testimone di razzismo e/o discriminazione, indipendentemente dal suo status di soggiorno. Le consulenze sono gratuite e confidenziali, con un o una interprete se necessario.

## LES MISSIONI DEL COSM

Il COSM è incaricato del coordinamento della politica di integrazione interculturale del Cantone di Neuchâtel.

I suoi compiti e servizi sono definiti dalla Legge sull'integrazione e la coesione multiculturale (RSN 132.04).

Lo scopo di questa legge è favorire **la coesione sociale, la pari dignità e il benessere** di tutti coloro che vivono nel Cantone di Neuchâtel, in particolare attraverso relazioni armoniose e la comprensione reciproca tra la popolazione svizzera e quella straniera o di origine migratoria.

Incoraggia la ricerca e l'applicazione di soluzioni per l'integrazione interculturale, la piena partecipazione alla società delle persone provenienti da contesti migratori e, più in generale, cerca di **promuovere l'uguaglianza dei diritti e dei doveri e la non discriminazione** per tutti nei limiti della Costituzione e della legge. (Art. 1).

Lo Stato di Neuchâtel vuole essere un esempio in termini di gestione della diversità. Nel 2018 ha messo in atto una Roadmap per un'amministrazione egualitaria e aperta alla diversità, continuando a sostenere iniziative di sensibilizzazione e informazione (Settimana d'azione di Neuchâtel contro il razzismo, Neuchâtoï, Giornata dei rifugiati).

Per saperne di più:



## COSA DICE LA LEGGE?

**In Svizzera, il razzismo e la discriminazione razziale sono vietati dalla legge.**

Gli atti e le dichiarazioni di natura razzista e la discriminazione razziale sono reati punibili alle condizioni stabilite dalle disposizioni penali contro la discriminazione e l'incitamento all'odio razziale.

Così, in virtù dell'art. 261bis del Codice Penale (CP) e dell'art. 171c del Codice Penale Militare (CPM), **sono punibili** gli atti **che consistono nel negare pubblicamente**, in modo esplicito o implicito, **il diritto all'uguaglianza** di alcuni individui a causa del colore della loro pelle, della loro origine etnica, della loro religione o del loro orientamento sessuale, così come il rifiuto di fornire servizi o beni destinati all'uso pubblico per motivi razzisti.

### L'IMPORTANZA DELLA SEGNALAZIONE E DELLA TESTIMONIANZA NELLA LOTTA CONTRO GLI ATTI DI RAZZISMO E DELLE DISCRIMINAZIONI

La registrazione dei casi di razzismo e discriminazione razziale contribuisce al monitoraggio nazionale della lotta contro il razzismo. È importante testimoniare e/o segnalare i casi che si presentano.

Il COSM è membro della rete di centri di consulenza per le vittime del razzismo in Svizzera. Humanrights.ch\* è l'ente che coordina questa rete e ogni anno registra tutti gli episodi di razzismo e discriminazione segnalati dai centri di consulenza.

Ogni anno, Humanrights.ch e la Commissione federale contro il razzismo (CFM) pubblicano un rapporto di analisi.

---

\* La norma penale contro la discriminazione razziale è entrata in vigore il 1° gennaio 1995. Dal 1° luglio 2020 è stata estesa a tutte le discriminazioni basate sull'orientamento sessuale.

Il contenuto del diritto penale: <https://www.humanrights.ch/fr>